

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

گردشگری شهری و تغییر شهری

شهرها در اقتصاد جهانی

استاس اسپرو

ترجمه:

دکتر مصطفی خزایی

(مدرس دانشگاه)

دکتر ژيلا سجادی

(عضو هیئت علمی دانشگاه شهید بهشتی)

دکتر محمدتقی رضویان

(عضو هیئت علمی دانشگاه شهید بهشتی)



انستیتوت
تمیذ علم

۱۳۹۷

سرشناسه	اسپرو، کاستاس، ۱۹۶۶ م.
عنوان و نام پندآور	Spirou, Costas
مشخصات نشر	گردشگری شهری و تغییر شهری: شهرها در اقتصاد جهانی/ تألیف کاستاس اسپرو و ۱ ترجمه مصطفی خزایی، ژیل سجدی، محمدتقی رضویان.
مشخصات ظاهری	تهران: تمدن علمی، ۱۳۹۷.
شابک	۲۵۲ ص:، جدول، نمودار.
وضعیت فهرست نویسی	978-600-8127-75-8
یکداشت	فیب
موضوع	عنوان اصلی: Urban tourism and urban change : cities in a global economy, ۲۰۱۱.
موضوع	گردشگری
موضوع	Tourism
موضوع	شهرها و شهرستان‌ها
موضوع	Cities and towns
موضوع	جامعه‌شناسی شهری
موضوع	Sociology, Urban
موضوع	شهرسازی
موضوع	City planning
شابک افزوده	خزایی، مصطفی، مترجم
شابک افزوده	سجدی، ژیل، مترجم
شابک افزوده	رضویان، محمدتقی، مترجم
زده بندی کنگره	۱۳۹۷ ۴۶۸۱/۱۵۵G
زده بندی دیویی	۳۰۷/۴۱۶
شماره کتبخانی ملی	۵۱۹۵۷۲۲



انتهای راه
تمدن علم

گردشگری شهری و تغییر شهری

تألیف: کاستاس اسپرو

ترجمه: دکتر مصطفی خزایی، دکتر ژیل سجدی، دکتر محمدتقی رضویان

صفحه آرای: مهدی شکری

چاپ و صحافی: رامین

لیتوگرافی: صدف ۸۸۸۳۰۵۳۳

تیراژ: ۴۴۰ جلد

نوبت چاپ: اول / ۱۳۹۷

شابک: ۸ - ۷۵ - ۸۱۲۷ - ۶۰۰ - ۹۷۸

خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، خیابان شهدای ژاندارمری،

بن‌بست گرانفر، پلاک ۴ تلفن: ۶۶۴۱۲۳۵۸

حق چاپ برای ناشر محفوظ است

فهرست

۷	مقدمه مؤلف
۷	چرا این کتاب را نوشته‌ام؟
۸	انگیزه‌های فکری
۱۰	انگیزه‌های آموزشی
۱۲	تشکر و قدردانی
۱۵	مقدمه مترجمان
۱۸	فصل ۱. دگرگونی شهرها و کالایی شدن اوقات فراغت
۲۴	ساخت و گسترش مراکز شهری
۲۶	اوقات فراغت و محیط شهری: ۱۸۸۰ - ۱۹۵۰
۳۰	بازسازی پس از جنگ و تغییر ماهیت اوقات فراغت
۳۷	سودمندی اوقات فراغت
۴۱	ایالت‌های گرمسیری، حومه‌نشینی و حاشیه شهرها
۴۴	اقدامات نگهداری و گسترش مناطق تاریخی
۴۶	صنعت گردشگری، گسترش مؤسسات و قراردادهای تجاری
۵۲	نتیجه‌گیری
۵۴	فصل ۲. جهانی شدن، رقابت پذیری شهری و گردشگری
۵۵	جهانی شدن و سفر
۶۳	رقابت شهری و جستجو برای راه‌های دیگر استراتژی توسعه
۶۴	نقش بخش عمومی در گردشگری شهری و سفرهای تجاری
۶۷	توسعه ورزشگاه در دندین نیوزیلند

۷۰	نقش بخش خصوصی در گردشگری شهری
۷۲	گردشگری شهری و افزایش مشارکت بخش خصوصی - عمومی
۷۵	بندر بالتیمور مریلند
۷۸	شهرهای تجاری و هویت جدید شهری
۸۲	خدمات رسانی به گردشگران شهری در کراکو لهستان
۸۵	شهر کارآفرین
۸۷	نتیجه گیری

فصل ۱. استهای گردشگری و رشد شهری

۹۱	پنانگ، الزی، استازی توسعه گردشگری
۹۳	انواع مناطق گردشگری
۹۵	مناطق قومی
۹۶	مناطق تاریخی
۹۹	مناطق تفریحی
۱۰۲	توسعه اسکله آلبرت در لیورپول، انگلستان
۱۰۵	مناطق ورزشی
۱۰۷	پارک‌های زمینه‌ای
۱۱۰	مناطق پشتیبان
۱۱۱	گردشگری و برخورد ساکنان شهر در پلازا، آتن، یونان
۱۱۴	حوادث عظیم و رشد شهری
۱۱۶	پکن، چین و بازی‌های المپیک ۲۰۰۸

فصل ۴. زیرساخت و تأمین بودجه گردشگری شهری

۱۲۳	انواع شهرهای گردشگری
۱۲۷	ساختمان و سرمایه گذاری شهر گردشگری
۱۳۰	توسعه ورزش و ورزشگاه‌ها
۱۳۲	زیرساخت‌ها و سرمایه گذاری‌ها
۱۳۳	پروژه دروازه کیولند

عطش ساخت‌وساز مرکز اجلاس	۱۳۴
توسعه قمارخانه‌ها، سرگرمی‌ها و اسکله‌ها	۱۳۷
پارک‌های شهری، جشنواره‌ها و هنرها	۱۴۱
اهمیت زیباسازی شهری	۱۴۳
توسعه گردشگری شهری در بوگوتا، کلمبیا	۱۴۴
نتیجه	۱۴۷

فصل ۵. گردشگری شهری، امکانات و سرمایه انسانی ۱۴۹

توسعه محله د لوده	۱۵۰
سرمایه انسانی و رشد گردشگری	۱۵۲
نیروی انسانی خلاق و رشد شهری	۱۵۳
فرهنگ، امکانات و توسعه شهری	۱۵۶
گلاسکو اسکاتلند و تعیین پایتخت فرهنگی اروپا در سال ۱۹۹۰	۱۶۰
گردشگری شهری و اقتصاد و طبقه خلاق	۱۶۲
بریزبان، استرالیا- شهر خلاق	۱۶۶

فصل ۶. توسعه مناطق مسکونی و چهره جدیدی از مراکز تجاری شهر ۱۷۰

گردشگری شهری و احیای محلات در سن دیگو، کالیفرنیا	۱۷۲
اصالت بخشی، توسعه مسکونی و چهره جدیدی از مراکز تجاری شهر	۱۷۵
تبدیل خانه‌های مسکونی و احیای اجتماعات محلی	۱۷۸
ساخت‌وساز جدید و محله‌های در حال ظهور	۱۸۱
تجدید حیات مرکز تجاری شهر، تلاش‌های دیترویت میشیگان	۱۸۳
بازسازی شهر و صنعت گردشگری / استراتژی تفاهم در شهرهای مشابه	۱۸۶
بازسازی مرکز شهر گرین ویل، در کارولینای جنوبی	۱۹۱

فصل ۷. پیشنهادها و بحثها ۱۹۵

گردشگری و اعتبار فرهنگی	۱۹۸
مباحث توسعه اقتصادی: اولویت در کارها و هزینه‌ها	۲۰۲

- ۲۰۸.....داستان دو شهر: گردشگری شهری و توسعه نامتوازن
- ۲۱۲.....اصالت بخشی و جابه‌جایی
- ۲۱۷.....پشتیبانی عمومی از سرمایه‌گذاری خصوصی: آیا گردشگری شهری الگویی را تثبیت می‌کند؟
- ۲۲۲.....راه‌های آینده: اهداف و چالش‌های گردشگری شهری
- ۲۲۷.....گردشگری شهری و شهرهای قرن بیست و یکم

۲۳۰..... References

www.ketab.ir

مقدمه مؤلف

چرا این کتاب را نوشته‌ام؟

سال‌ها است که من فرصتی برای تدریس در مقطع کارشناسی برای دانشجویان رشته جامعه‌شناسی شهری و جامعه‌شناسی سیاسی داشته‌ام. همچنین در کلاس‌های توسعه شهری و تغییرات شهری تدریس داشته‌ام. تجربه من این است که دانشجویان همیشه این موضوعات را جالب‌تر درک کرده‌اند. با این حال، هنگامی که بحث‌های کلاس بر سازمان‌دهی اخیر مراکز شهرها تمرکز داشت، دانشجویان به شدت کنجکاو و به‌طور ویژه، گیر می‌شدند. و بسیاری از مشاهدات شخصی، که بازتاب تغییرات فیزیکی سریع این فضاها بودند، اشتراک می‌گذارند.

علاوه بر این، بحث‌های پر جنب‌وجوشی که اغلب شامل نظرات در مورد جنبه‌های کیفی این تحولات بود صورت می‌گرفت. به عنوان مثال، آن‌ها به سرعت منابع قابل توجهی که مربوط به فرهنگ، اوقات فراغت و گردشگری بود را تعیین می‌کردند.

سؤالاتی از قبیل: چارچوب تاریخی این بازسازی شهری چیست؟ را شهرها به‌طور گسترده‌ای در امکانات سرگرمی‌ها سرمایه‌گذاری می‌کنند؟ آیا این سرمایه‌گذاری‌ها ارزشش را دارند و چگونه می‌توان به این موضوعات دسترسی یافت؟ آیا تمام ساکنین مکرر این جاذبه‌های جدید را می‌گیرند و آیا این جاذبه‌ها مقرون به‌صرفه هستند؟ یا اینها بیشتر برای بازدیدکنندگان گذراندن وقت دیده شده است؟ آیا نباید این پول‌ها در مسائل اجتماعی مانند آموزش، مسکن، حمل و نقل صرف شود؟ در مورد توسعه قابل توجه مسکونی که در سال‌های اخیر در داخل و اطراف مناطق مرکزی شهر رخ داده است، چه؟ آیا رابطه‌ای بین افزایش گردشگری شهری و توسعه امکانات وجود دارد؟ در مورد اصالت بخشی و جابجایی چگونه؟

این مباحث اغلب با شناخت طبیعت در حال تغییر شهرها پایان می‌یابند و نتیجه‌گیری می‌شود که مراکز شهری اکنون به شدت بر جذب دلارهای گردشگری در یک اقتصاد مبتنی بر مصرف تمرکز دارند. انگیزه من برای نوشتن این کتاب، پاسخ جامع به این مباحث کلاس درس بود. در حقیقت چندین نشریه وجود دارند که رویکرد علوم اجتماعی را برای تحلیل این موضوع

به کار می گیرند. آنها بر نیروهای جامعه‌شناختی تاکید دارند و ظرفیت گنجاندن بنیاد و اساس توسعه اقتصادی و نقش بازیگران سیاسی و شرکای دولتی / خصوصی را ندارند. کتاب حاضر، این عناصر را ادغام می کند و توضیح می دهد که چگونه گردشگری، فرهنگ و سرگرمی در دهه های اخیر باعث تغییرات مراکز شهری شدند.

انگیزه های فکری

این کتاب، در مورد ماهیت در حال رشد شهرهای معاصر و تغییر پویایی است که مراکز شهری در طول قرن بیستم پذیرفته اند. از لحاظ تاریخی، شهرها کارکردهای متعددی را داشته اند و نه تنها نشانگر قدرت و نهادها، اقتصادی، سیاسی و مذهبی بوده اند بلکه به عنوان مراکز قدرت فکری و پیشرفت های هنری و تکنولوژیکی نیز انجام وظیفه می کنند. با تولد انقلاب صنعتی، شهرها در مرکز قرار گرفتند و اغلب به عنوان شاخصی از تمدن بشری به شمار رفتند.

در بسیاری از موارد تاریخی گردشگری در پیرامون تجربه انسان بوده است. افرادی که خواستار دیدن مکان های متفاوت بودند، و محدودیت های سفر که ناشی از هزینه مسافرت بود، تمایل سفر برای آنها را کم می کرد. توریسم به تدریج به یک پدیده اجتماعی تبدیل شد. بنابراین توده ها به طور متناوب، تفریح را از طریق سفر به سواحل و پارک ها، اغلب دور از شهرها، دنبال می کردند. فرار از تراکم آلودگی و شرایط دشوار زندگی که در محیط های شهری و ارتباط مجدد با طبیعت، و این امر گردشگری را جذاب می کرد. با این حال، در طول قرن بیستم، ماهیت اوقات فراغت شروع به تغییر آهسته کرد و از حالت منفعل به حالت فعال تبدیل شد. قوانین کار و کاهش زمان صرف شده مردم در محل کار، افزایش استانداردهای زندگی، بهبود حمل و نقل هوایی و ساخت و ساز سیستم بزرگراهی و افزایش سفر، تلویزیون و دیگر رسانه ها، سانه های جمعی، آمریکایی ها را به جهان نشان می دهد، و افزایش شرکت ها و سفرهای تجاری همه چیز را به نحوی که آمریکایی ها با گردشگری مواجه هستند را ثابت می کند. سفر نه تنها امکان پذیر شد، در دسترس و همچنین مطلوب نیز بود. شهرها، به خصوص در دوران پس از جنگ، به عنوان مکان های جذابی که می توانند نهادهای فرهنگی را پذیرا باشند، دیده می شوند.

در این چارچوب، گردشگری شهری به عنوان یک نیروی قدرتمند ظاهر می شود. در یک زمان که بسیاری از شهرها در تلاش برای مقابله با اثرات ویرانگر صنعت زدگی و افول شهری بودند، این بخش (گردشگری) به یک استراتژی توسعه اقتصادی چشمگیر تبدیل می شود. شهرهای صنعتی به

دنبال تبدیل به مراکز گردشگری و سرمایه‌گذاری میلیون‌ها نفر در راستای این تحولات بودند. با این حال، افزایش گردشگری شهری در دهه‌های اخیر نیز تحت تأثیر نیروهای دیگر قرار دارد. تمامی این مباحث در فصل اول بررسی شده است. فصل دوم، نقش جهانی‌سازی و رقابت شهری را مورد بررسی قرار می‌دهد. هر دوی این عوامل به جایگاه گردشگری به عنوان یک صنعت قابل اعتماد کمک کردند، که سریعاً به عنوان یک بخش با ظرفیت تولیدی و تأثیرات مثبت اقتصادی، مورد توجه قرار گرفت. فصل سوم: انواع سیاست‌های گردشگری را در اختیار سیاست‌گذاران محلی قرار می‌دهد که باعث رشد و توسعه می‌شوند. مناطق گردشگری یکی از نمونه‌هایی هستند که نقش کلیدی در این فرایند ایفا می‌کنند.

تحولات ساختن زیرساخت‌های لازم برای حمایت از گردشگری پایدار شهری و تأمین مالی پروژه‌های وسیع توسعه، در عمل چهارم مورد بحث قرار گرفته است. مراکز و سالن‌های اجلاس برای رأی دادن به ورزش‌ها، مسابقات، این نوع سرمایه‌گذاری را نشان می‌دهند. حمایت از توسعه اسکله‌ها، پارک‌ها، جشنواره‌ها، فضاهای هنری، و همچنین برنامه‌های زیباسازی شهری، در ایجاد تغییر ظاهر و عملکرد فضاهای مختلف شهر به همان اندازه اهمیت دارد. پس از آن که این هزینه‌های چشمگیر صرف شد، باعث ایجاد ساکنان جدیدی می‌شود که به جذب سرمایه انسانی متمایز کمک می‌کند که در راستای کیفیت زندگی بهتر می‌باشد. این فرآیند، و همچنین تأثیر گردشگری شهری در بازسازی فرهنگ شهر، در فصل پنجم پوشش داده شده است.

با این حال، یک محیط شهری بازسازی شده با امکانات و سرمایه‌گذاری‌های قابل توجه در زیرساخت‌های اوقات فراغت نشان داد که کارایی بالاتری داشته است. تازه واردین، که توسط فرهنگ شهری جدید جذب شده‌اند، چشم‌انداز فیزیکی را با اعمال فضای قابل توجه در بازار مسکن محلی تغییر شکل داده‌اند. توسعه گسترده سکونت به شکل ساخت و ساز جدید، نمودار داشته است. این روند در فصل ششم مورد بحث قرار گرفته و اشاره به بازسازی مرکز شهرها دارد.

همه این تغییرات سؤالات زیادی در مورد آینده شهر ایجاد می‌کنند. به عنوان مثال، چون گردشگری شهری، بازسازی شهرها را در راستای تفریحات و سرگرمی‌ها تشدید کرد و ساکنان با درآمد بالا به محله‌های مرفه جذب شدند، مجموعه‌ای از مسائل جدید ظاهر می‌شود. اصالت بخشی و جابجایی، توسعه نابرابر، نگرانی‌های مربوط به اصالت فرهنگی و سؤالاتی در مورد نقش بخش عمومی در کمک به توسعه سرمایه‌گذاری شرکت‌های خصوصی مطرح شد. فصل هفتم این بحث‌ها و بحث‌های مربوط به نابرابری اجتماعی پیچیده را مورد بحث قرار می‌دهد.

از یک طرف، ما می‌توانیم به مفاهیم غیرقابل پیش‌بینی اجتماعی این سرمایه‌گذاری‌ها در

گردشگری شهری اشاره کنیم، درحالی که از سوی دیگر، این شیوه‌های مشابه به احیای زندگی روزمره یک شهر پر دردسر و ناامید کننده کمک می‌کند.

گردشگری شهری یک نیروی قدرتمند است و به‌طور قابل توجهی تحت تأثیر راه‌هایی است که شهرها در مورد نقش و جهت آینده خود می‌اندیشند. پیش‌بینی‌ها نشان می‌دهند که سرمایه‌گذاری در بخش گردشگری در تمام قاره‌ها در دهه‌های آینده نزدیک به دو تریلیون دلار خواهد بود. حکومت‌ها به دنبال راهی برای جذب گردشگران و حصول هزینه‌های خود هستند و همچنین به دنبال همکاری با شرکت‌ها و رهبران تجاری برای ارائه تجربیات گردشگری به یاد ماندنی خواهند بود. از این رو چشم‌انداز فیزیکی مراکز شهری تغییر خواهد کرد. با این حال، هنگامی که یک ماهیت فصلی و با مشاغل کم درآمد را از این بخش در نظر بگیریم، این تغییر پویا اشکال جدیدی در نابرابری‌های اجتماعی را ایجاد می‌کند. ضرورت پایداری گردشگری در محیط شهری گسترش یافته می‌کند و به نیاز ما به چاره‌اندیشی و اصلاح این شرایط اشاره دارد.

انگیزه‌های آموزشی

بازسازی اخیر شهرها که ناشی از سرمایه‌گذاری در گردشگری، فرهنگ و خدمات تفریحی است، نیازمند پذیرش یک متن برای آموزش است که به‌موقع و جامع باشد. کتاب "گردشگری شهری و تغییرات شهری: شهرها در یک اقتصاد جهانی" نیازمندی‌ها را در دو طیف دانش‌جو و مدرس را در این راستا تأمین می‌کند. هدف من ارائه یک ترکیب منحصر به فرد از خوانایی و دانش است که مفاهیم جامعه‌شناختی را با ثروت‌های فرهنگی و جهانی ارائه می‌دهد. این کتاب شامل عناصر تدریس متعددی است که در انتشارات دیگر در راستای این موضوع یافت نمی‌شود. به‌طور خاص، این اثر یک چارچوب تاریخی از توسعه گردشگری شهری در قالب تغییرات پس از جنگ جهانی را ارائه می‌دهد. این کمک می‌کند تا دانشجویان درک بهتری از پیدایش و تکامل گردشگری داشته باشند. مطالعات موردی بسیاری از شهرهای ایالات متحده و جوامع بین‌المللی جنبه‌های مختلف کتاب را تقویت می‌کند و از دانشجویان دعوت می‌کند تا در پی درک بهتری از این بخش اقتصادی باشند. ادغام عوامل جامعه‌شناختی در اوقات فراغت و گردشگری، دانش دنیای اجتماعی را گسترش می‌دهد، و این امکان را فراهم می‌کند که ببینیم که پیشرفت گردشگری شهری چگونه می‌تواند پیامدهای مستقیمی برای دیگر حوزه‌های تجربه انسان داشته باشد؟ تلفیق اینگونه شهرهای کوچک در روند مشابهی این را پذیرفتند، ارتباط متقابل بین گردشگری شهری و

تغییرات شهری را نشان می‌دهد.

ماهیت توصیفی و تحلیلی کتاب، که توسط عکس‌ها و جداول مربوطه تکمیل شده است، دانشجویان را با موضوع درگیر می‌کند و به آنها در درک بهتر کمک می‌کند. مطالعات یکپارچه، چشم‌انداز منحصر به فردی را در بر می‌گیرد، زیرا آموزگاران و دانشجویان را قادر می‌سازد تا ماهیت جهانی این تحولات را درک کنند. در نهایت، سؤالاتی برای تفسیر و بحث، که در انتهای هر فصل یافت می‌شود، فرصت‌های زیادی را برای بحث در کلاس درس ارائه می‌دهند و دانشجویان را با رصوح درگیر می‌کنند. به دلیل این ویژگی، این کتاب برای استفاده در دوره‌های مختلف و رشته‌ها مناسب است. من دوست دارم تمام مدرسانی که می‌خواهند کتاب را در دوره‌های خود کار گیرند در راستای بازخورد کتاب با من تماس بگیرند.

کاستاس اسپيرو